BOSTITCH®

LPF21PL

PNEUMATIC STICK NAILER
CLAVADORA NEUMÁTICA ALIMENTADA POR BARRA
CLOUEUR PNEUMATIQUE À CARTOUCHE



OPERATION and MAINTENANCE MANUAL
MANUAL DE OPERACIÓN Y DE MANTENIMIENTO
MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ENTRETIEN

⚠WARNING: **⚠ADVERTENCIA:** **⚠ATTENTION:**

BEFORE OPERATING THIS TOOL, ALL OPERATORS SHOULD STUDY THIS MANUAL TO UNDERSTAND AND FOLLOW THE SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, CONTACT YOUR BOSTITCH REPRESENTATIVE OR DISTRIBUTOR.

ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA, TODOS LOS OPERADORES DEBERÁN ESTUDIAR ESTE MANUAL PARA PODER COMPRENDER Y SEGUIR LAS ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES. MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURA REFERENCIA, SI TIENE ALGUNA DUDA, COMUNÍQUESE CON SU REPRESENTANTE DE BOSTITCH O CON SU DISTRIBUIDOR.

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. PRÉTER UNE ATTENTION TOUTE PARTICULIÈRE AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AUX AVERTISSEMENTS. GARDER CE MANUEL AVEC L'OUTIL POUR FUTUR RÉFÉRENCE. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, CONTACTEZ VOTRE REPRÉSENTANT OU VOTRE CONCESSIONNAIRE BOSTITCH.



9R189680RA 6/10

STANLEY FASTENING SYSTEMS L.P.

INTRODUCTION

BOSTITCH tools are precision-built tools, designed for precise, high volume nailing. These tools will deliver efficient, dependable service when used correctly and with care. As with any fine power tool, for best performance the manufacturer's instructions must be followed. Please study this manual before operating the tool and understand the safety warnings and cautions. The instructions on installation, operation and maintenance should be read carefully, and the manual kept for reference. NOTE: Additional safety measures may be required because of your particular application of the tool. Contact your BOSTITCH representative or distributor with any questions concerning the tool and its use. BOSTITCH, East Greenwich, Rhode Island 02818.

INDEX

NOTE:

BOSTITCH tools have been engineered to provide excellent customer satisfaction and are designed to achieve maximum performance when used with precision BOSTITCH fasteners engineered to the same exacting standards. **The LPF21PL is designed for use with 21° plastic collated stick nails. BOSTITCH cannot assume responsibility for product performance if our tools are used with fasteners or accessories not meeting the specific requirements established for genuine BOSTITCH nails, staples and accessories.**



LIMITED WARRANTY — U.S. and Canada Only

Stanley Fastening Systems L.P. "Bostitch" warrants to the original retail purchaser that the product purchased is free from defects in material and workmanship, and agrees to repair or replace, at Bostitch's option, any defective Bostitch branded pneumatic stapler or nailer for a period of seven (7) years from date of purchase (one (1) year from the date of purchase for compressors and tools used in production applications). Warranty is not transferable. Proof of purchase date required. This warranty covers only damage resulting from defects in material or workmanship; it does not cover conditions or malfunctions resulting from normal wear, neglect, abuse, accident or repairs attempted or made by other than our national repair center or authorized warranty service centers. Driver blades, bumpers, o-rings, pistons and piston rings are considered normally wearing parts. For optimal performance of your Bostitch tool always use genuine Bostitch fasteners and replacement parts.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. BOSTITCH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Some states and countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

To obtain warranty service in the U.S. return the product, together with proof of purchase, to the U.S. Bostitch National or Regional Independent Authorized Warranty Service Center. In the U.S. you may call us at 1-800-556-6696 or visit www.BOSTITCH.com for the location most convenient for you. In Canada please call us at 1-800-567-7705 or visit www.BOSTITCH.com

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: <u>EYE PROTECTION</u> which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.





The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.



<u>CAUTION:</u> Additional Safety Protection will be required in some environments. For example, the working area may include exposure to noise level which can lead to hearing damage. The employer and user must ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection conforming to ANSI Z89.1 is used.

AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

WARNING: Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.

WARNING: Do not use supply sources which can potentially exceed 200 P.S.I.G. as tool may burst, possibly causing injury.

WARNING: The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected possibly causing injury.

WARNING: Do not pull trigger or depress contact arm while connected to the air supply as the tool may cycle, possibly causing injury.

WARNING: Always disconnect air supply: 1.) Before making adjustments; 2.) When servicing the tool; 3.) When clearing a jam; 4.) When tool is not in use; 5.) When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

LOADING TOOL

WARNING: When loading tool: 1.) Never place a hand or any part of body in fastener discharge area of tool; 2.) Never point tool at anyone; 3.) Do not pull the trigger or depress the trip as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

OPERATION

WARNING: Always handle the tool with care: 1.) Never engage in horseplay; 2.) Never pull the trigger unless nose is directed toward the work; 3.) Keep others a safe distance from the tool while tool is in operation as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

WARNING: The operator must not hold the trigger pulled on contact arm tools except during fastening operation as serious injury could result if the trip accidentally contacted someone or something, causing the tool to cycle.

WARNING: Keep hands and body away from the discharge area of the tool. A contact arm tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven possibly causing injury.

WARNING: Check operation of the contact arm mechanism frequently. Do not use the tool if the arm is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the contact arm mechanism.

WARNING: Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at an overly steep angle as this may cause deflection of fasteners which could cause injury.

WARNING: Do not drive fasteners close to the edge of the work piece as the wood may split, allowing the fastener to be deflected possibly causing injury.

WARNING: This nailer produces SPARKS during operation. NEVER use the nailer near flammable substances, gases or vapors including lacquer, paint, benzine, thinner, gasoline, adhesives, mastics, glues or any other material that is -- or the vapors, fumes or byproducts of which are -- flammable, combustible or explosive. Using the nailer in any such environment could cause an EXPLOSION resulting in personal injury or death to user and bystanders.

WARNING: Never use utility hook to hang tool from body, clothing or belt.

WARNING: Always verify and be aware of tool operating mode by inspecting the trigger before connecting to an air supply and/or using the tool.

WARNING: Be aware that once the mode locking pin is removed, the trigger is converted to a selectable trigger, enabling both contact trip and sequential trip operating modes.

MAINTAINING THE TOOL

⚠WARNING: **When working on air tools note the warnings in this manual and use extra care when evaluating problem tools.**

TOOL SPECIFICATIONS

All screws and nuts are metric.

MODEL	TOOL ACTUATION	LENGTH	HEIGHT	WIDTH	WEIGHT
LPF21PL	Selectable sequential/contact trip	20-1/2" (520.7mm)	12" (305mm)	4-3/4" (120.7mm)	7.3 lb. (3.3 kg.)

FASTENER SPECIFICATIONS:

LPF21PL:

- Uses a 21° plastic collated full round head stick nails, in lengths of 2" to 3-1/4" (50-83mm) and shank diameters of .113" to .148" (2.8 - 3.8mm)

TOOL AIR FITTING:

This tool uses a 1/4" N.P.T. male plug. The inside diameter should be .275" (7mm) or larger. The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

OPERATING PRESSURE:

70 to 120 p.s.i.g. (4.9 to 8.4 kg/cm^2). Select the operating pressure within this range for best fastener performance. **DO NOT EXCEED THIS RECOMMENDED OPERATING PRESSURE.**

AIR CONSUMPTION:

The LPF21PL requires 7.5 cubic feet per minute (212 liters per minute) of free air to operate at the rate of 100 nails per minute, at 80 p.s.i. (5.6 kg/cm^2). Take the actual rate at which the tool will be run to determine the amount of air required. For instance, if your fastener usage averages 50 nails per minute, you need 50% of the 7.5 c.f.m. (212 liters per minute) which is required to operate the tool at 100 nails per minute.

OPERATING MODES

BOSTITCH OFFERS TWO MODES OF OPERATION FOR THIS TOOL.

SEQUENTIAL TRIP:

The Sequential Trip requires the operator to hold the tool against the work surface before pulling the trigger. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications.The Sequential Trip allows exact fastener placement without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under "Contact Trip". The Sequential Trip Tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a second fastener if the tool is contacted against the work – or anything else – while the operator is holding the trigger pulled.

CONTACT TRIP:

The common operating procedure on "Contact Trip" tools is for the operator to contact the work surface to actuate the trip mechanism while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the trip, and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

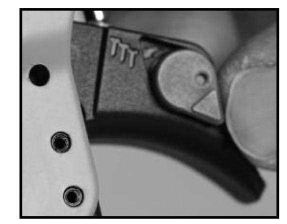
MODE IDENTIFICATION:

Refer to Tool Operation Instructions on pages 8-10 before proceeding to use this tool.



Contact Trip Mode

(trip mode selector switch pointing up)



Sequential Trip Mode

(trip mode selector switch pointing down)

HOW TO CHANGE OPERATING MODES:

The LPF21PL is initially locked in the sequential trip operating mode. In order to enable the mode selection feature, the mode locking pin must be removed as shown in FIG A.

⚠WARNING: Be aware that once the mode locking pin is removed, the trigger is converted to a selectable trigger, enabling either sequential trip or contact trip operating modes.

⚠WARNING: Always disconnect air supply: 1) Before making adjustments; 2) When servicing the tool; 3) When clearing a jam; 4) When tool is not in use; 5) When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

Selecting Contact Trip Mode: Refer to Fig A.

1) Remove mode locking pin.
2) Push in pivot pin and hold.
3) Rotate the selector 180 degrees counter-clockwise to the contact trip position, while pushing in the pivot pin.
4) Ensure the selector is fully seated in the new position.

⚠WARNING: Always verify and be aware of tool operating mode by inspecting the trigger before connecting to an air supply and/or using the tool.

Selecting Sequential Trip Mode:

1) Remove mode locking pin (if installed).
2) Push in pivot pin and hold.
3) Rotate the selector 180 degrees clockwise to the sequential trip position, while pushing in the pivot pin.
4) Ensure the selector is fully seated in the new position.

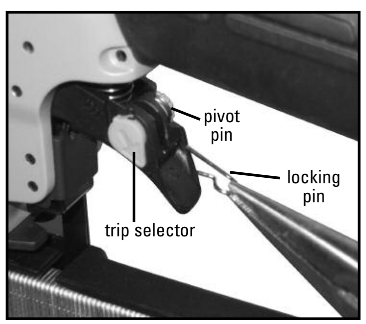


FIG A

AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

⚠WARNING: Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.

FITTINGS:

Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

HOSES:

Air hoses should have a minimum of 150 p.s.i. (10.6 kg/cm^2) working pressure rating or 150 percent of the maximum pressure that could be produced in the air system. The supply hose should contain a fitting that will provide “quick disconnecting” from the male plug on the tool.

SUPPLY SOURCE:

Use only clean regulated compressed air as a power source for this tool. **NEVER USE OXYGEN, COMBUSTIBLE GASES, OR BOTTLED GASES, AS A POWER SOURCE FOR THIS TOOL AS TOOL MAY EXPLODE.**

REGULATOR:

A pressure regulator with an operating pressure of 0 - 125 p.s.i. (0 - 8.79 KG/CM^2) is required to control the operating pressure for safe operation of this tool. Do not connect this tool to air pressure which can potentially exceed 200 p.s.i. (14 KG/CM^2) as tool may fracture or burst, possibly causing injury.

OPERATING PRESSURE:

Do not exceed recommended maximum operating pressure as tool wear will be greatly increased. The air supply must be capable of maintaining the operating pressure at the tool. Pressure drops in the air supply can reduce the tool’s driving power. Refer to “TOOL SPECIFICATIONS” for setting the correct operating pressure for the tool.

FILTER:

Dirt and water in the air supply are major causes of wear in pneumatic tools. This tool is equipped with an internal filter. To maintain proper air flow the filter must be cleaned regularly. To clean the filter, remove the filter from the end cap and use compressed air from a blow gun to blow the dirt from the filter.

An in-line filter will help to get the best performance and minimum wear from the tool. The filter must have adequate flow capacity for the specific installation. The filter has to be kept clean to be effective in providing clean compressed air to the tool. Consult the manufacturer’s instructions on proper maintenance of your filter. A dirty and clogged filter will cause a pressure drop which will reduce the tool’s performance.

LUBRICATION

Frequent, but not excessive, lubrication is required for best performance. Use BOSTITCH Air Tool Lubricant, PREMOIL-4oz, or equivalent. Do not use detergent oil or additives as these lubricants will cause accelerated wear to the seals and bumpers in the tool, resulting in poor tool performance and frequent tool maintenance. Only a few drops of oil at a time is necessary. Too much oil will only collect inside the tool and will be noticeable in the exhaust cycle.

COLD WEATHER OPERATION:

For cold weather operation, near and below freezing, the moisture in the air line may freeze and prevent tool operation. We recommend the use of BOSTITCH winter formula air tool lubricant, WINTEROIL-4oz, or permanent antifreeze (ethylene glycol) as a cold weather lubricant.

CAUTION: Do not store tools in a cold weather environment to prevent frost or ice formation on the tools operating valves and mechanisms that could cause tool failure.

NOTE: Some commercial air line drying liquids are harmful to "O"-rings and seals – do not use these low temperature air dryers without checking compatibility.

LOADING THE TOOL

⚠WARNING:



EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

⚠WARNING:

TO PREVENT ACCIDENTAL INJURIES:

- **Never place a hand or any other part of the body in nail discharge area of tool while the air supply is connected.**
- **Never point the tool at anyone else.**
- **Never engage in horseplay.**
- **Never pull the trigger unless nose is directed at the work.**
- **Always handle the tool with care.**
- **Do not pull the trigger or depress the trip mechanism while loading the tool.**

LPF21PL



1. Load Nails. Hold nailer down with magazine tilted downward. Insert stick of nails



2. Pull Pusher Back.



3. Allow pusher to slide forward until it contacts the last nail.

NOTE: Use only nails recommended for use in BOSTITCH Framing nailers or nails which meet the BOSTITCH specifications.

FASTENER DEPTH CONTROL ADJUSTMENT

The Fastener Depth Control Adjustment feature provides control of the nail drive depth from flush with or just above the work surface to shallow or deep countersink.

TO ADJUST THE FASTENER DEPTH CONTROL:

⚠WARNING: Disconnect tool from air supply before attempting any parts disassembly and before changing the work contacting element adjustment.

Rotate depth control wheel to give the desired depth of drive.



Note: Rotate depth control wheel to give the desired depth of drive.

REMOVING NAILS

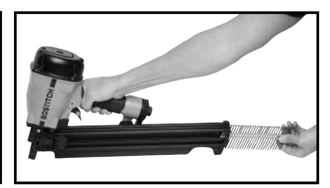
LPF21PL



1. Push down on pusher lever
2. Allow pusher spring to pull the pusher forward until it stops in the forward position
3. Slide the nails back to the nail stop



4. Push down on the nail stop



5. Slide the nails out of the magazine

TOOL OPERATION

WARNING: **<u>EYE PROTECTION</u> which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.**



The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

<u>BEFORE HANDLING OR OPERATING THIS TOOL:</u>

I. READ AND UNDERSTAND THE WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL.

II. REFER TO "TOOL SPECIFICATIONS" IN THIS MANUAL TO IDENTIFY THE OPERATING SYSTEM ON YOUR TOOL.

There are two available operation modes on these BOSTITCH pneumatic tools. They are:

1. SEQUENTIAL TRIP OPERATION   2. CONTACT TRIP OPERATION

OPERATION

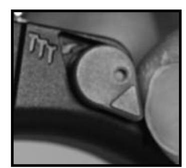
BOSTITCH offers two types of operating modes which function differently: Sequential Trip and Contact Trip. Each mode has specific advantages. You should evaluate your particular construction project to determine which mode is best.

Your tool was shipped from the factory in the Sequential Trip configuration. It can easily be converted to the Contact Trip mode of operation using this Contact Trip conversion kit. Refer to "How to Change Operator Modes" to change between Sequential Trip and Contact Trip modes.

WARNING: **Always verify and be aware of tool operating mode by inspecting the trigger before connecting to an air supply and/or using the tool.**

1. <u>SEQUENTIAL TRIP OPERATION:</u>

The Sequential Trip (Mode) gets its name from the "sequence" required to drive a fastener. To drive a fastener, the operator must first depress the "trip" FULLY against the work surface and then pull the trigger. To drive a second nail, the operator must lift the tool from the work surface, release the trigger and then repeat the above sequence.



1. The Sequential Trip (Mode): offers a positive safety advantage since it will not accidentally drive a fastener if the tool is bumped against any surface or anybody while the operator is holding the tools with the trigger pulled.

2. The Sequential Trip (Mode): allows "place nailing" without the possibility of driving a second, unwanted fastener on recoil as described below under "Contact Trip".

2. <u>CONTACT TRIP OPERATION:</u>

WARNING: **Be aware that once the mode locking pin is removed, the trigger is converted to a selectable trigger, enabling both contact trip and sequential trip operating modes.**

Your new BOSTITCH tool can be configured for use in Contact Trip "Conventional trip" mode. To drive a nail, the "trip" and the trigger must both be depressed. In conventional Contact Trip tools, the trigger may be depressed and held, and each "contact" between the trip and the work surface will drive a nail.



A. SINGLE FASTENER PLACEMENT (Place Nailing) -- First position the "trip" FULLY on the work surface, WITHOUT PULLING THE TRIGGER. Depress the "trip" FULLY until the nose of the tool touches the work surface and then pull the trigger to drive a nail. Do not press the tool against the work surface with extra force. Instead, allow the tool to recoil off the work surface to avoid a second unwanted fastener. **Note**: remove your finger from the trigger after each operation.

B. RAPID FIRE OPERATION ("Bump" Nailing) – First, hold the tool with the "trip" pointing towards but not touching the work surface. Pull the trigger and then tap or "bump" the trip against the work surface using a bouncing motion. Each depression of the "trip" will cause a nail to be driven.

TOOL OPERATION (CONTINUED)

⚠WARNING: **The Contact Trip will not prevent a nail from being accidentally driven if the trigger is depressed and the "trip" is bumped against any object or person. Never hold or carry the tool with your finger on the trigger. Only depress and hold trigger when you intend to rapidly drive multiple nails and the tool is pointed at the work surface.**

⚠WARNING: **When using conventional Contact Trip for Place Nailing, the tool may bounce due to recoil, and if the tool is allowed to re-contact the work surface while you are holding the trigger pulled, a second unwanted nail will be driven. You should allow the tool to recoil far enough to release the trip and avoid a second cycle. Don't push the tool down extra hard; let the tool do the work.**

⚠WARNING: **The operator must not hold the trigger pulled on contact trip tools except during fastening operation, as serious injury could result if the trip accidentally contacted someone or something, causing the tool to cycle.**

⚠WARNING: **Keep hands and body away from the discharge area of the tool. A contact trip tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven, possibly causing injury.**

⚠WARNING: **Never use utility hook to hang tool from body, clothing or belt.**

TOOL OPERATION CHECK:

CAUTION: Remove all fasteners from tool before performing tool operation check.

1. SEQUENTIAL TRIP OPERATION:

A. Press the contact trip against the work surface, without touching the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.

B. Hold the tool off the work surface and pull the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
Release the trigger. The trigger must return to the trigger stop on the frame.

C. Pull the trigger and press the contact trip against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.

D. With finger off the trigger, press the contact trip against the work surface. Pull the trigger.
THE TOOL MUST CYCLE.

2. CONTACT TRIP OPERATION:

A. With finger off the trigger, press the contact trip against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.

B. Hold the tool off the work surface, and pull the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.

C. With the tool off the work surface, pull the trigger. Press the contact trip against the work surface.
THE TOOL MUST CYCLE.

D. Without touching the trigger, press the contact trip against the work surface, then pull the trigger.
THE TOOL MUST CYCLE.

IN ADDITION TO THE OTHER WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL OBSERVE THE FOLLOWING FOR SAFE OPERATION

- **Use the BOSTITCH pneumatic tool only for the purpose for which it was designed.**
- **Never use this tool in a manner that could cause a fastener to be directed toward the user or others in the work area.**
- **Do not use the tool as a hammer.**
- **Always carry the tool by the handle. Never carry the tool by the air hose.**
- **Do not alter or modify this tool from the original design or function without approval from BOSTITCH**
- **Always be aware that misuse and improper handling of this tool can cause injury to yourself and others.**
- **Never clamp or tape the trigger or contact trip in an actuated position.**
- **Never leave a tool unattended with the air hose attached.**
- **Do not operate this tool if it does not contain a legible WARNING LABEL.**
- **Do not continue to use a tool that leaks air or does not function properly. Notify your nearest BOSTITCH representative if your tool continues to experience functional problems.**

MAINTAINING THE PNEUMATIC TOOL

⚠WARNING: When working on air tools, note the warnings in this manual and use extra care evaluating problem tools.

CAUTION: Pusher spring (constant force spring). Caution must be used when working with the spring assembly. The spring is wrapped around, but not attached to, a roller. If the spring is extended beyond its length, the end will come off the roller and the spring will roll up with a snap, with a chance of pinching your hand. Also the edges of the spring are very thin and could cut. Care must also be taken to insure no permanent kinks are put in the spring as this will reduce the springs force.

REPLACEMENT PARTS:

BOSTITCH replacement parts are recommended. Do not use modified parts or parts which will not give equivalent performance to the original equipment.

ASSEMBLY PROCEDURE FOR SEALS:

When repairing a tool, make sure the internal parts are clean and lubricated. Use Parker “O”-LUBE or equivalent on all “O”-rings. Coat each “O”-ring with “O”-LUBE before assembling. Use a small amount of oil on all moving surfaces and pivots. After reassembly add a few drops of BOSTITCH Air Tool Lubricant through the air line fitting before testing.

AIR SUPPLY-PRESSURE AND VOLUME:

Air volume is as important as air pressure. The air volume supplied to the tool may be inadequate because of undersize fittings and hoses, or from the effects of dirt and water in the system. Restricted air flow will prevent the tool from receiving an adequate volume of air, even though the pressure reading is high. The results will be slow operation, misfeeds or reduced driving power. Before evaluating tool problems for these symptoms, trace the air supply from the tool to the supply source for restrictive connectors, swivel fittings, low points containing water and anything else that would prevent full volume flow of air to the tool.

AVAILABLE ACCESSORIES



LPF-RK
LOW PROFILE FRAMER
REBUILD KIT



TVA6
TRIGGER VALVE KIT



PREMOIL-4OZ
PREMIUM PNEUMATIC
TOOL OIL



BOSTITCH RH-SXXX
SERIES NAILS



PRO-3850 & PRO-1450
PREMIUM POLYURETHANE
AIR HOSE

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Trigger valve housing leaks air	O-ring cut or cracked	Replace O-ring
Trigger valve stem leaks air	O-ring/seals cut or cracked	Replace trigger valve assembly
Frame/nose leaks air	Loose nose screws	Tighten and recheck
	O-ring or Gasket is cut or cracked	Replace O-ring or gasket
	Bumper cracked/worn	Replace bumper
Frame/cap leaks air	Damaged gasket or seal	Replace gasket or seal
	Cracked/worn head valve bumper	Replace bumper
	Loose cap screws	Tighten and recheck
Failure to cycle	Air supply restriction	Check air supply equipment
	Tool dry, lack of lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Worn head valve O-rings	Replace O-rings
	Broken cylinder cap spring	Replace cylinder cap spring
	Head valve stuck in cap	Disassemble/Check/Lubricate
Lack of power; slow to cycle	Tool dry, lacks lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Broken cylinder cap spring	Replace cap spring
	O-rings/seals cut or cracked	Replace O-rings/seals
	Exhaust blocked	Check bumper, head valve spring, muffler
	Trigger assembly worn/leaks	Replace trigger assembly
	Dirt/tar build up on driver	Disassemble nose/driver to clean
	Cylinder sleeve not seated correctly on bottom bumper	Disassemble to correct
	Head valve dry	Disassemble/lubricate
	Air pressure too low	Check air supply equipment
Skipping fasteners; intermittent feed	Worn bumper	Replace bumper
	Tar/dirt in driver channel	Disassemble and clean nose and driver
	Air restriction/inadequate air flow through quick disconnect socket and plug	Replace quick disconnect fittings
	Worn piston O-ring	Replace O-ring, check driver
	Tool dry, lacks lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Damaged pusher spring	Replace spring
	Low air pressure	Check air supply system to tool
	Loose magazine nose screws	Tighten all screws
	Fasteners too short for tool	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Leaking head cap gasket	Tighten screws/replace gasket
	Trigger valve O-ring cut/worn	Replace O-ring
	Broken/chipped driver	Replace driver (check piston O-ring)
	Dry/dirty magazine	Clean/lubricate use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Worn magazine	Replace magazine
Fasteners jam in tool	Driver channel worn	Replace nose
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
	Loose magazine/nose screws	Tighten all screws
	Broken/chipped driver	Replace driver

INTRODUCCIÓN

Las herramientas BOSTITCH son herramientas construidas a precisión, diseñadas para clavar con exactitud un alto volumen de clavos. Estas herramientas entregan un servicio eficiente y fiable cuando se usan correctamente y con cuidado. Al igual que con toda herramienta automática de calidad, deben seguirse las instrucciones del fabricante para obtener el óptimo rendimiento. Estudie este manual antes de operar la herramienta y tome nota de las advertencias y precauciones de seguridad. Deben leerse en detalle las instrucciones sobre la instalación, operación y mantenimiento, y debe conservarse el manual para referencia. NOTA: Pueden necesitarse medidas adicionales de seguridad según la aplicación particular de la herramienta. Diríjase al representante o distribuidor de Bostitch si tiene alguna pregunta referente a la herramienta y su uso. BOSTITCH, East Greenwich, Rhode Island 02818

ÍNDICE

NOTA:

Las herramientas BOSTITCH se han diseñado para brindar una satisfacción excelente al cliente y lograr máximo rendimiento al utilizarse con fijaciones de precisión Bostitch diseñadas con las mismas normas estrictas. La herramienta LPF21PL está diseñada para usarse con clavos plásticos de secuencia de 21°. **BOSTITCH no puede asumir responsabilidad alguna por el rendimiento del producto si se utilizan nuestras herramientas con fijaciones o accesorios que no reúnen los requisitos específicos establecidos para los clavos, grapas y accesorios genuinos de BOSTITCH.**



GARANTÍA LIMITADA — Sólo EE.UU. y Canadá

Stanley Fastening Systems L.P. “Bostitch” garantiza al comprador del comerciante original que el producto comprado está exento de defectos en material y fabricación, y se compromete a reparar o reemplazar, a opción de Bostitch, cualquier engrapadora o clavadora neumática defectuosa de marca Bostitch por un período de siete (7) años desde la fecha de compra (un (1) año de la fecha de compra en el caso de compresores y herramientas utilizadas en aplicaciones de producción). La garantía no es transferible. Se requiere presentar evidencia de la fecha de compra. Esta garantía solamente cubre daños resultantes de defectos en material o fabricación, y no cubre condiciones o desperfectos resultantes del desgaste normal, negligencia, abuso, accidente o reparaciones intentadas o efectuadas por terceros ajenos a nuestro centro nacional de reparaciones o a los centros de servicio bajo garantía. Las aspas del impulsor, topes, juntas tóricas, pistones y aros de pistones se consideran componentes de desgaste normal. Para obtener el rendimiento óptimo de la herramienta Bostitch siempre use fijaciones y piezas de repuesto genuinas de Bostitch.

ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR. BOSTITCH NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENCIALES.

Algunos estados y países no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita ni la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no corresponder a su caso. Esta garantía le concede derechos legales específicos, y usted puede tener también otros derechos que varían de un estado a otro y de un país a otro.

Para obtener servicio bajo garantía en los EE.UU. devuelva el producto, junto con el comprobante de compra, al Centro de Servicio bajo Garantía Autorizado Independiente Nacional o Regional de Bostitch en los EE.UU. Dentro de los EE.UU. usted puede llamarnos al 1-800-556-6696 o visitar www.BOSTITCH.com para ver la ubicación que más le convenga. En Canadá llámenos al at 1-800-567-7705 o visite www.BOSTITCH.com.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Cuando el equipo está conectado al suministro de aire, tanto el operador como todas las personas que se encuentren en el área de trabajo, SIEMPRE deben usar PROTECCIÓN OCULAR que cumpla las especificaciones ANSI para resguardo contra partículas volantes arrojadas desde el FRENTE o los LATERALES. Dicha protección ocular se requiere para proteger contra residuos y remaches volantes, que podrían causar graves lesiones en los ojos.



El empleador y/o usuario debe asegurar que la debida protección para los ojos sea usada. El equipo protector de los ojos debe cumplir con los requisitos del Instituto de Normas Nacionales Americano (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y debe proveer protección de frente y de los lados. NOTA: Las gafas de seguridad que no están protegidas de los lados y las máscaras por sí solas no proveen la debida protección.



PRECAUCIÓN: En algunos entornos será necesaria protección de seguridad adicional. Por ejemplo, es posible que el área de trabajo incluya la exposición a niveles de ruido que pueden dañar el oído. El empleador y el usuario deben asegurarse de que cualquier protección necesaria para los oídos sea provista y utilizada por el operador y demás personas en el área de trabajo. Algunos entornos requieren el uso de aparatos de protección para la cabeza. Cuando sea necesario, el empleador y el usuario deben asegurarse de que se utilice protección para la cabeza en conformidad con la norma ANSI Z89.1.

SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

⚠ ADVERTENCIA: No utilice oxígeno ni gases combustibles o embotellados como fuente de suministro para esta herramienta, ya que la herramienta puede estallar, posiblemente causando lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice fuentes de suministro que potencialmente excedan las 14 Kg/cm^2 (13,8 bars) ya que la herramienta puede estallar, posiblemente causando lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: El conector de la herramienta no debe tener presión al desconectarse el suministro de aire. Si se utiliza una conexión equivocada, la herramienta puede permanecer cargada con aire después de ser desconectada y por lo tanto podrá impulsar un sujetador aún después de que la línea de aire sea desconectada, posiblemente causando lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: No hale el gatillo ni oprima el brazo de contacto mientras la herramienta esté conectada al suministro de aire ya que la herramienta puede ciclarse, posiblemente causando lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Siempre desconecte el suministro de aire: 1.) Antes de efectuar ajustes; 2.) Al hacerle servicio a la herramienta; 3.) Al despejar un atascamiento; 4.) Cuando la herramienta no esté en uso; 5.) Al mudarse de un área distinta de trabajo, ya que se puede activar accidentalmente, posiblemente causando lesiones.

AL CARGAR LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA: Al cargar la herramienta: 1.) Nunca coloque una mano o cualquier otra parte del cuerpo en el área de descarga del sujetador de la herramienta; 2.) Nunca apunte la herramienta hacia otra persona; 3.) No hale el gatillo ni oprima el disparador ya que se puede activar accidentalmente, posiblemente causando lesiones.

OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA: Siempre maneje la herramienta con cuidado. 1.) Nunca participe en juegos rudos con la herramienta; 2.) Nunca hale el gatillo al menos que la nariz esté apuntada hacia el trabajo; 3.) Mantenga a las demás personas a una distancia segura de la herramienta mientras la herramienta esté en operación ya que se puede activar accidentalmente, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: No mantenga el gatillo halado en las herramientas del brazo de contacto, salvo durante la operación de engrapado, ya que pueden resultar serias lesiones si el disparador accidentalmente se pusiera en contacto con alguien o con algo, causando que se cicle la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA: Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta. Una herramienta con brazo de contacto puede rebotar debido a la reculada al impulsar un sujetador y se puede impulsar accidentalmente un segundo sujetador, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Verifique la operación del mecanismo del brazo de contacto frecuentemente. No utilice la herramienta si el brazo no está funcionando correctamente ya que se puede impulsar accidentalmente otro sujetador. No interfiera con la debida operación del mecanismo del brazo de contacto.

⚠ ADVERTENCIA: No meta los sujetadores encima de otros sujetadores o teniendo la herramienta demasiado inclinada ya que esto podría causar que los sujetadores se desviaran, y a su vez causaran lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: No meta los sujetadores cerca del borde de la pieza de trabajo porque la madera podría separarse, lo que permitiría que el sujetador se desviara y causara lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Esta clavadora produce CHISPAS durante la operación. NUNCA use la clavadora cerca de sustancias, gases ni vapores inflamables, incluidos diluyentes, lacas, pintura, bencina, gasolina, adhesivos, mástique, pegamentos ni ningún otro material que sea inflamable, combustible o explosivo -- o vapores, emanaciones o subproductos que puedan serlo. Si se usa la clavadora en cualquier ambiente de este tipo podría causar una EXPLOSION produciendo lesiones físicas o fatales para el usuario y las personas en la cercanía.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice ningún gancho de uso general para colgar la herramienta del cuerpo, la ropa o el cinturón.

⚠ ADVERTENCIA: Siempre verifique y tenga en cuenta el modo de operación de la herramienta, inspeccionando el gatillo antes de conectarla a un suministro de aire y/o utilizar la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA: Tenga en cuenta que una vez que se retira el pasador de bloqueo de modo, el gatillo se convierte en un gatillo seleccionable, que activa los modos de operación de disparo de contacto y disparo secuencial.

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA: **Tome nota de las advertencias en este manual al trabajar con herramientas neumáticas y tenga mayor cuidado al evaluar herramientas problemáticas.**

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

Todos los tornillos y tuercas son métricos.

MODELO	ACCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA	LONGITUD	ALTURA	ANCHO	PESO
LPF21PL	Interruptor selector de disparo secuencial/disparo de contacto	20-1/2 pulg. (520.7 mm)	12 pulg. (305 mm)	4-3/4 pulg. (120.7 mm)	7.3 pulg. (3.3 kg)

ESPECIFICACIONES DEL SUJETADOR:

LPF21PL:
- Usa clavos plásticos de cabeza redonda en secuencia de 21°, en longitudes de 2 pulg. a 3-1/4 pulg. (50 a 83 mm) y diámetros de cuerpo de 0.113 pulg. a 0.148 pulg. (2.8 a 3.8 mm).

ACCESORIO NEUMÁTICO DE LA HERRAMIENTA:

Esta herramienta usa un enchufe macho de 1/4 pulg. de rosca N.P.T. El diámetro interior debe ser de 0.275 pulg. (7 mm) o mayor. El accesorio debe poder descargar la presión de aire de la herramienta al desconectarla del suministro de aire.

PRESIÓN OPERATIVA:

70 a 120 p.s.i.g. (4.9 a 8.4 kg/cm2). Seleccione la presión operativa dentro de este rango para el mejor rendimiento del sujetador. **NO EXCEDA ESTA PRESIÓN OPERATIVA RECOMENDADA.**

CONSUMO DE AIRE:

La LPF21PL requiere 7.5 pies cúbicos por minuto (212 litros por minuto) de aire libre para funcionar a una velocidad de 100 clavos por minuto, en 80 p.s.i. (5.6 kg/cm2). Considere la velocidad real en la que funcionará la herramienta para determinar la cantidad de aire requerido. Por ejemplo, si los sujetadores que usa promedian los 50 clavos por minuto, necesita el 50% de los 7.5 pies cúbicos por minuto (212 litros por minuto) que se requieren para operar la herramienta a una velocidad de 100 clavos por minuto.

MODOS DE OPERACIÓN

BOSTITCH OFRECE DOS MODOS DE OPERACIÓN PARA ESTA HERRAMIENTA.

disparo secuential:

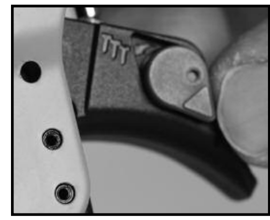
El disparo secuential requiere que el operador mantenga la herramienta contra la superficie de trabajo antes de jalar el gatillo. Esto facilita la correcta colocación del sujetador, por ejemplo, en aplicaciones de marcos, sujeción de bases y cajas. La herramienta con disparo secuential permite la colocación exacta del sujetador sin que se impulse un segundo sujetador debido a un culatazo, como se describe en “disparo de contacto”. La herramienta con un disparo secuential tiene una ventaja positiva debido a que no impulsará accidentalmente ningún sujetador si la herramienta entra en contacto con la superficie de trabajo, o cualquier otra cosa, mientras que el operador mantiene el gatillo presionado.

disparo de contacto:

El procedimiento de operación común en las herramientas de “disparo de contacto” implica que el operador debe hacer contacto con la superficie de trabajo para activar el mecanismo del interruptor mientras mantiene el gatillo presionado, con lo cual impulsa el sujetador cada vez que se contacta a la superficie de trabajo. Esto permitirá la rápida colocación de los sujetadores en muchos proyectos, como montaje de revestimientos, plataformas y tarimas. Todas las herramientas neumáticas están sujetas a un culatazo cuando se impulsan los sujetadores. La herramienta puede rebotar, liberando el interruptor, y si se le permite involuntariamente volver a contactar la superficie de trabajo con el gatillo activado, (el dedo aún deteniendo el gatillo), se podría impulsar un segundo sujetador no deseado.



Modo de disparo de contacto
(el interruptor selector de modo de disparo apunta hacia arriba)



Modo de interruptor en secuencia
(el interruptor selector de modo de disparo apunta hacia abajo)

IDENTIFICACIÓN DEL MODO:

Consulte la sección Instrucciones de operación de la herramienta en las páginas 9 y 10 antes de utilizarla.

CÓMO CAMBIAR LOS MODOS DE OPERACIÓN:

La LPF21PL está bloqueada inicialmente en el modo de operación de disparo secuential. Para activar la función de selección de modo, se debe retirar el pasador de bloqueo de modo como se muestra en la FIG. A.

⚠ ADVERTENCIA: **Tenga en cuenta que una vez que se retira el pasador de bloqueo de modo, el gatillo se convierte en un gatillo seleccionable, que activa los modos de operación de disparo de contacto e disparo secuential.**

⚠ ADVERTENCIA: **se repara la herramienta; 3) al solucionar un atascamiento; 4) cuando la herramienta no está en uso; 5) al trasladarse a otra área de trabajo, ya que puede ocurrir una activación accidental que podría provocar lesiones.**

Selección del modo de disparo de contacto: Consulte la Fig. A.

1) Retire el pasador de bloqueo de modo.
2) Apriete el pasador de pivote y manténgalo presionado.
3) Gire el selector 180 grados en el sentido contrario a las agujas del reloj hacia la posición de disparo de contacto, mientras presiona el pasador de pivote.
4) Cerciórese de que el selector esté bien ajustado en la nueva posición.

⚠ ADVERTENCIA: **Siempre verifique y tenga en cuenta el modo de operación de la herramienta, inspeccionando el gatillo antes de conectarla a un suministro de aire y/o utilizar la herramienta.**

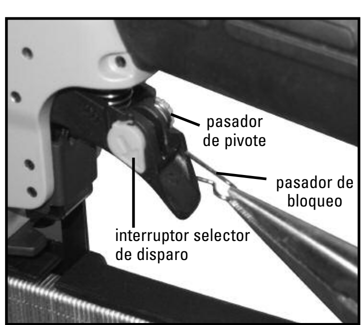


FIG A

Selección del modo de disparo secuential:

1) Retire el pasador de bloqueo de modo (si está instalado).
2) Apriete el pasador de pivote y manténgalo presionado.
3) Gire el selector 180 grados en el sentido de las agujas del reloj hacia la posición de disparo secuencial, mientras presiona el pasador de pivote.
4) Cerciórese de que el selector esté bien ajustado en la nueva posición.

SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

⚠ ADVERTENCIA: **No use oxígeno, gases combustibles ni gases envasados en cilindros para operar esta herramienta porque puede explotar, causando posibles lesiones.**

CONECTORES:

Instale un enchufe macho en la herramienta que está fluyendo libremente y que liberará presión de aire de la herramienta al desconectarse de la fuente de alimentación.

MANGUERAS:

Las mangueras de aire deben tener un mínimo de 10.6 kg/cm² (150 p.s.i.) de capacidad nominal de presión de trabajo o un 150 por ciento de la presión máxima que podría producirse en el sistema de aire. La manguera de suministro debe contar con un conector de “desconexión rápida” del enchufe macho en la herramienta.

FUENTE DE SUMINISTRO:

Use solamente aire comprimido regulado limpio como fuente de energía para esta herramienta. **NUNCA USE OXÍGENO, GASES COMBUSTIBLES O GASES ENVASADOS EN CILINDROS COMO FUENTE DE ENERGÍA PARA ESTA HERRAMIENTA, PUES LA HERRAMIENTA PUEDE EXPLOTAR.**

REGULADOR:

Se necesita un regulador de presión con una presión operativa de 0 - 8.79 kg/cm² (0 - 125 p.s.i.) para controlar la presión operativa con el fin de que la herramienta funcione en forma segura. No conecte esta herramienta a la presión de aire que potencialmente pueda superar 14 kg/cm² (200 p.s.i.) pues la herramienta puede fracturarse o explotar, causando posibles lesiones.

PRESIÓN OPERATIVA:

No supere la presión operativa máxima recomendada porque aumentará considerablemente el desgaste de la herramienta. El suministro de aire debe ser capaz de mantener la presión operativa de la herramienta. Las caídas de presión en el suministro de aire pueden reducir la energía impulsora de la herramienta. Consulte las “ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA” para establecer la presión operativa correcta de la herramienta.

FILTRO:

El polvo y el agua en el suministro de aire pueden ser las causas principales de desgaste en herramientas neumáticas. Esta herramienta está equipada con un filtro interno. Para mantener una correcta circulación de aire, el filtro debe limpiarse periódicamente. Para limpiarlo, retire el filtro de la tapa del extremo y use aire comprimido de una pistola de aire para soplar la suciedad del filtro.

Un filtro alineado ayuda a obtener el mejor rendimiento y el mínimo de desgaste en la herramienta. El filtro debe tener la capacidad de flujo adecuada para la instalación específica. El filtro se debe mantener limpio para ser efectivo en proporcionar aire comprimido limpio a la herramienta. Consulte las instrucciones del fabricante sobre el mantenimiento adecuado de su filtro. Un filtro sucio y tapado causará una caída de presión que reduce el rendimiento de la herramienta.

LUBRICACIÓN

Se necesita una lubricación frecuente, pero no excesiva, para obtener el óptimo rendimiento. Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH, PREMOIL-4oz u otro equivalente. No use aceite ni aditivos detergentes porque estos lubricantes causarán un desgaste acelerado a los sellos y topes de la herramienta, ocasionando un rendimiento deficiente y mantenimiento frecuente de la herramienta. Solamente se necesitan unas pocas gotas de aceite a la vez. El exceso de aceite se acumulará dentro de la herramienta y se notará en el ciclo de escape.

FUNCIONAMIENTO EN CLIMA FRÍO:

Para el funcionamiento en clima frío, cerca o bajo cero grados centígrados, la humedad de la línea de aire puede congelarse e impedir el funcionamiento de la herramienta. Recomendamos el uso del lubricante invernal para herramientas neumáticas BOSTITCH winter formula o anticongelante permanente, WINTEROIL-4oz (etilenglicol) como lubricante en clima frío.

PRECAUCIÓN: No guarde herramientas en un ambiente de clima frío para evitar la formación de escarcha o hielo en las válvulas y mecanismos de funcionamiento de las herramientas que pudieran ocasionarles fallas.

NOTA: Algunos líquidos comerciales secantes de línea de aire son dañinos para las juntas tóricas y sellos – no use estos secadores de aire de baja temperatura sin revisar la compatibilidad.

CARGA DE LAS HERRAMIENTAS

⚠ ADVERTENCIA:

Al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta, el operador y los demás presentes en el área de trabajo deben usar SIEMPRE PROTECCIÓN DE LOS OJOS en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por DELANTE y por el LADO, cuando se haga la conexión al suministro de aire. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra fijaciones o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.



⚠ ADVERTENCIA:

El empleador y/o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. NOTA: Las gafas o caretas sin protección lateral por sí solas no dan una protección adecuada.

PARA PREVENIR LESIONES ACCIDENTALES:
- **Nunca coloque la mano ni ninguna parte del cuerpo en el área de descarga de clavos de la herramienta mientras esté conectado el suministro de aire.**
- **Nunca apunte la herramienta hacia una persona.**
- **Nunca participe en juegos rudos.**
- **Nunca accione el gatillo a menos que la punta esté dirigida hacia el trabajo.**
- **Siempre maneje la herramienta con cuidado.**
- **No accione el gatillo ni oprima el mecanismo de disparo mientras carga la herramienta.**

LPF21PL



1. **Cargue los clavos.** Mantenga presionada la clavadora con el depósito alimentador inclinado hacia abajo. Inserte la tira de clavos.



2. **Jale el impulsor hacia atrás.**



3. **Permita que el impulsor se deslice hacia adelante hasta que entre en contacto con el último clavo.**

NOTA: Use solamente clavos recomendados para usarse con las clavadoras enmarcadoras de BOSTITCH o clavos que reúnan las especificaciones de BOSTITCH.

AJUSTE DEL CONTROL DE PROFUNDIDAD DEL CLAVO

La función de ajuste del control de profundidad del clavo permite regular el impulso del clavo desde un nivel al ras o justo sobre la superficie de trabajo hasta avellanado leve o profundo.

PARA AJUSTAR EL CONTROL DE PROFUNDIDAD DEL CLAVO:

⚠ ADVERTENCIA: **Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de intentar desarmar piezas y antes de cambiar el ajuste del elemento de contacto con la superficie de trabajo.**

NOTA: Gire la rueda de control de profundidad para elegir la profundidad de impulso deseada.



EXTRACCIÓN DE CLAVOS

LPF21PL



1. Apriete la palanca del impulsor.
2. Permita que el resorte del impulsor jale el impulsor hacia adelante hasta que se detenga en la posición de avance.
3. Deslice los clavos hacia atrás hasta el tope de clavos.



4. Presione sobre el tope de clavos.



5. Deslice los clavos fuera del depósito alimentador.

PPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA

⚠ADVERTENCIA: **PROTECCIÓN OCULAR que cumpla con las especificaciones ANSI y proporcione protección contra partículas voladoras tanto al FRENTE como de LADO SIEMPRE la deberá utilizar el operador y cualquier otra persona que se encuentra en el área de trabajo relacionado con el suministro de aire, carga, operación o servicio de esta herramienta. La protección ocular es necesaria para protegerle contra sujetadores o basura que pueda volar, y que pudiera causar lesiones serias a los ojos.**



El patrón y/o usuario deberán asegurarse de utilizar una protección ocular adecuada. El equipo de protección ocular deberá cumplir con los requisitos del Instituto de Normatividad Nacional Estadounidense, ANSI Z87.1 y proporcionar protección tanto al frente como lateral. NOTA: Los anteojos sin protección lateral y las caretas por sí solas no proporcionan una protección adecuada.

ANTES DE MANEJAR U OPERAR ESTA HERRAMIENTA

I. LEA Y COMPRENDA LAS ADVERTENCIAS QUE APARECEN EN ESTE MANUAL.

II. REFIÉRASE A LAS "ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA" EN ESTE MANUAL PARA IDENTIFICAR EL SISTEMA OPERATIVO DE SU HERRAMIENTA.

Estas herramientas neumáticas de BOSTITCH tienen dos modos de operación. Estos son:

1. OPERACIÓN DEL DISPARO SECUENTIAL 2. OPERACIÓN DEL DISPARO DE CONTACTO

OPERACIÓN

BOSTITCH ofrece dos tipos de modos de operación que funcionan de distinta manera: disparo secuential e disparo de contacto. Cada modo tiene ventajas específicas. Debe evaluar su proyecto de construcción en particular para determinar qué modo es el mejor.

La herramienta viene de fábrica en la configuración de disparo secuential. Se puede cambiar fácilmente al modo de operación de disparo de contacto usando este kit de conversión de disparo de contacto. Consulte la sección "Cómo cambiar los modos de operación" para cambiar entre los modos de disparo secuential e disparo de contacto.

⚠ADVERTENCIA: **Siempre verifique y tenga en cuenta el modo de operación de la herramienta, inspeccionando el gatillo antes de conectarla a un suministro de aire y/o utilizar la herramienta.**

1. OPERACIÓN DEL DISPARO SECUENTIAL:

El (modo de) disparo secuential obtiene su nombre de la "secuencia" requerida para impulsar un sujetador. Para impulsar un sujetador, primero el operador debe oprimir el "interruptor" COMPLETAMENTE contra la superficie de trabajo y luego jalar el gatillo. Para impulsar un segundo clavo, el operador debe levantar la herramienta de la superficie de trabajo, soltar el gatillo y luego repetir la secuencia anterior.

1. El (modo de) disparo secuential: ofrece una ventaja de seguridad positiva debido a que no impulsará accidentalmente ningún sujetador si la herramienta se golpea contra la superficie de trabajo, o cualquier otra cosa, mientras el operador sostiene la herramienta con el gatillo presionado.



2. El (modo de) disparo secuential: permite "colocar clavos" sin impulsar un segundo sujetador no deseado por un culatazo como se describe a continuación en "disparo de contacto".

2. OPERACIÓN DEL DISPARO DE CONTACTO:

Tenga en cuenta que una vez que se retira el pasador de bloqueo de modo, el gatillo se convierte en un gatillo seleccionable, que activa los modos de operación de disparo de contacto e disparo secuential.

⚠ADVERTENCIA: Su nueva herramienta de BOSTITCH se puede configurar para usar en el modo "Interruptor convencional" del disparo de contacto. Para impulsar un clavo, tanto el "interruptor" como el gatillo deben estar oprimidos. En las herramientas de disparo de contacto convencionales, el gatillo puede mantenerse oprimido y cada "contacto" entre el interruptor y la superficie de trabajo impulsará un clavo.

A. COLOCACIÓN DE UN SOLO SUJETADOR (Clavado en el lugar): Primero ubique el "interruptor" COMPLETAMENTE en la superficie de trabajo, SIN JALAR EL GATILLO. Oprima el "interruptor" POR COMPLETO hasta que la punta de la herramienta toque la superficie de trabajo. Luego jale el gatillo para impulsar un clavo. No aplique fuerza extra para presionar la herramienta contra la superficie de trabajo. En su lugar, permita que la herramienta recule desde la superficie de trabajo para evitar la colocación de un segundo sujetador no deseado. NOTA: retire el dedo del gatillo después de cada operación.



B. OPERACIÓN DE DISPARO RÁPIDO (Clavado por "golpe"): Primero, sostenga la herramienta con el "interruptor" apuntando hacia la superficie de trabajo pero sin tocarla. Jale el gatillo y luego golpee ligeramente el interruptor contra la superficie de trabajo con un movimiento de rebote. Cada vez que se oprime el "interruptor", se impulsará un clavo.

⚠ ADVERTENCIA: **El disparo de contacto no evitará que se impulse un clavo accidentalmente si se oprime el gatillo y se golpea el “interruptor” contra algún objeto o una persona. Nunca sostenga o transporte la herramienta con el dedo en el gatillo. Sólo mantenga oprimido el gatillo cuando desee impulsar varios clavos rápidamente y la herramienta apunte hacia la superficie de trabajo.**

⚠ ADVERTENCIA: **Al usar el disparo de contacto convencional para el clavado en el lugar, la herramienta puede rebotar a causa de un culatazo, y si se permite que la herramienta vuelva a hacer contacto con la superficie de trabajo mientras mantiene el gatillo oprimido, se impulsará un segundo clavo no deseado. Debe tratar de que la herramienta recule lo suficientemente lejos para soltar el interruptor y evitar un segundo ciclo. No presione la herramienta hacia abajo con fuerza extra; permita que la herramienta realice su trabajo.**

⚠ ADVERTENCIA: **El operador no debe mantener el gatillo presionado en herramientas de disparo de contacto, excepto durante la operación de sujeción, ya que se podría generar una lesión grave si el interruptor contactara accidentalmente a alguna persona o cosa, causando que la herramienta cicle.**

⚠ ADVERTENCIA: **Mantenga las manos y el cuerpo lejos del área de descarga de la herramienta. Una herramienta de disparo de contacto puede votar debido al culatazo de impulsar el sujetador y se podría impulsar un segundo sujetador no deseado que podría causar una lesión.**

⚠ ADVERTENCIA: **No utilice ningún gancho de uso general para colgar la herramienta del cuerpo, la ropa o el cinturón.**

REVISIÓN FUNCIONAL DE LA HERRAMIENTA:

PRECAUCIÓN: Retire todas las fijaciones de la herramienta antes de revisar cómo funciona.

1. FUNCIONAMIENTO DEL DISPARO SECUENCIAL:

A. Presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo, sin tocar el gatillo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

B. Sostenga la herramienta sin tocar la superficie de trabajo y tire del gatillo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.
Libere el gatillo. El gatillo debe regresar al tope del gatillo del armazón.

C. Accione el gatillo y presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

D. Con el dedo lejos del gatillo, presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo. Accione el gatillo.
DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

2. FUNCIONAMIENTO DEL DISPARO DE CONTACTO:

A. Con el dedo lejos del gatillo, presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

B. Sostenga la herramienta sin tocar la superficie de trabajo y tire del gatillo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

C. Con la herramienta sin tocar la superficie de trabajo, accione el gatillo. Presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo.
DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

D. Sin tocar el gatillo, presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo, luego accione el gatillo.
DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

ADEMÁS DE LAS OTRAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL OBSERVE LO SIGUIENTE PARA LA OPERACIÓN SEGURA

- **Use la herramienta neumática BOSTITCH solamente para el fin que fue diseñada.**
- **Nunca use esta herramienta en forma que pueda causar la salida de una fijación hacia el usuario u otros presentes en el área de trabajo.**
- **No use la herramienta como martillo.**
- **Siempre lleve la herramienta tomándola por la empuñadura. Nunca lleve la herramienta tomándola por la manguera de aire.**
- **No altere ni modifique el diseño o función original de esta herramienta sin la aprobación de BOSTITCH, INC.**
- **Siempre tenga presente que el uso indebido o la manipulación incorrecta de esta herramienta puede causarle lesiones a usted y a los demás.**
- **Nunca use abrazaderas ni cinta para bloquear el gatillo o el disparo de contacto en la posición activada.**
- **Nunca deje una herramienta sin supervisión con la manguera de aire conectada.**
- **No opere esta herramienta si no cuenta con una ETIQUETA DE ADVERTENCIA legible.**
- **Deje de usar la herramienta si tiene fugas de aire o no funciona bien. Notifique al representante más cercano de BOSTITCH si la herramienta sigue presentando problemas funcionales.**

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA NEUMÁTICA

⚠ ADVERTENCIA: **Al trabajar con herramientas neumáticas, observe las advertencias de este manual y tenga sumo cuidado al evaluar herramientas con problemas.**

PRECAUCIÓN: Resorte de empuje (resorte de fuerza constante). Debe tenerse cuidado al trabajar con el ensamblaje del resorte. El resorte va envuelto alrededor de un rodillo, no conectado al mismo. Si el resorte se extiende más allá de su longitud, el extremo se saldrá del rodillo y el resorte se enrollará con un chasquido, posiblemente pellizcándole la mano. Los bordes del resorte también son muy finos y podrían cortar. Debe tenerse cuidado para asegurar que no se hagan dobleces permanentes en el resorte porque esto reducirá la fuerza del mismo.

PIEZAS DE REPUESTO:

Se recomienda usar repuestos BOSTITCH. No use piezas modificadas ni componentes que no tengan un rendimiento equivalente al equipo original.

PROCEDIMIENTO DE ENSAMBLAJE PARA LOS SELLOS:

Al reparar una herramienta, fíjese en que las piezas internas estén limpias y lubricadas. Use Parker “O”-LUBE u otro lubricante equivalente en todas las juntas tóricas. Cubra cada junta tórica con “O”-LUBE antes del ensamblaje. Use un poco de aceite en todas las superficies y pivotes móviles. Después del reensamblaje añada unas pocas gotas de Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH (Air Tool Lubricant) a través de la grasera de la línea de aire antes de probar.

PRESIÓN Y VOLUMEN DEL SUMINISTRO DE AIRE:

El volumen de aire es tan importante como la presión de aire. El volumen de aire suministrado a la herramienta puede ser inadecuado debido a accesorios y mangueras de tamaño inferior o por los efectos de suciedad y agua en el sistema. El flujo de aire restringido impedirá que la herramienta reciba un volumen de aire adecuado, aun cuando la lectura de presión sea alta. Los resultados serán: funcionamiento lento, fijaciones mal dirigidas o menor potencia de impulso. Antes de evaluar los problemas de las herramientas según estos síntomas, inspeccione el suministro de aire desde la herramienta a la fuente de suministro en busca de conectores restrictivos, accesorios giratorios, puntos bajos que tengan agua y cualquier otra cosa que impida el flujo del volumen completo de aire a la herramienta.

ACCESORIOS DISPONIBLES



LPF-RK
KIT DE RECONSTRUCCIÓN PARA MONTADOR DE MARCOS DE BAJO PERFIL



TVA6
PAQUETE PARA VÁLVULA DEL GATILLO



PREMOIL-4OZ
ACEITE PREMIUM PARA HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS



BOSTITCH RH-SXXX
CLAVOS EN SERIE



PRO-3850 & PRO-1450
MANGUERA DE AIRE PREMIUM DE POLIURETANO

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
El alojamiento de la válvula de disparo tiene fuga de aire	La junta tórica está cortada o agrietada	Cambie la junta tórica
El vástago de la válvula de disparo tiene fuga de aire	La junta tórica o los sellos están cortados o agrietados	Cambie el ensamblaje de la válvula de disparo
El armazón o la punta tiene fuga de aire	Los tornillos de la punta están sueltos	Apriete y revíselos de nuevo
	La junta tórica o la empaquetadura está cortada o agrietada	Cambie la junta tórica o la empaquetadura
	El tope está agrietado o desgastado	Cambie el tope
El armazón o la tapa tiene fuga de aire	La empaquetadura o el sello está dañado	Cambie la empaquetadura o el sello
	El tope de la válvula cabezal está agrietado o desgastado	Cambie el tope
	Los tornillos de casquete están sueltos	Apriete y revíselos de nuevo
No hace ciclos	El suministro de aire está restringido	Revise el equipo de suministro de aire
	La herramienta está seca, falta lubricación	Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH
	Las juntas tóricas están desgastadas en la válvula cabezal	Cambie las juntas tóricas
	El resorte en la tapa del cilindro está roto	Cambie el resorte de la tapa del cilindro
	La válvula cabezal está pegada en la tapa	Desarme/Revise/Lubrique lo necesario
Falta alimentación; el ciclo es lento	La herramienta está seca, falta lubricación	Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH
	El resorte en la tapa del cilindro está roto	Cambie el resorte de la tapa
	Las juntas tóricas o los sellos están cortados o agrietados	Cambie las juntas tóricas o los sellos
	El escape está bloqueado	Revise el tope, el resorte de la válvula cabezal, el silenciador
	El ensamblaje del gatillo está gastado o tiene fugas	Cambie el ensamblaje del gatillo
	Hay acumulación de suciedad o alquitrán en el impulsor	Desarme la punta o el impulsor para limpiar
	El manguito del cilindro no está asentado correctamenteen el tope inferior	Desármelo para corregir esto
	La válvula cabezal está seca	Desármela y lubríquela
	La presión de aire está demasiado baja	Revise el equipo de suministro de aire
Se saltan fijaciones; la alimentación es interminente	El tope está desgastado	Cambie el tope
	Hay alquitrán o suciedad en el canal del impulsor	Desarme y limpie la punta y el impulsor
	Restricción de aire/flujo indebido de aire del enchufe y la toma de desconexión rápida	Cambie los accesorios de desconexión rápida
	Está desgastada la junta tórica del pistón	Cambie la junta tórica y revise el impulsor
	La herramienta está seca, falta lubricación	Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH
	El resorte de empuje está dañado	Cambie el resorte
	Hay baja presión de aire	Revise el sistema de suministro de aire a la herramienta
	Los tornillos en la punta del depósito están sueltos	Apriete todos los tornillos
	Las fijaciones son demasiado cortas para la herramienta	Use solamente las fijaciones recomendadas
	Hay fijaciones dobladas	Deje de usar estas fijaciones
	Las fijaciones son del tamaño incorrecto	Use solamente las fijaciones recomendadas
	La empaquetadura de la tapa cabezal tiene fugas	Apriete los tornillos o cambie la empaquetadura
	La junta tórica de la válvula de disparo está cortada o desgastada	Cambie la junta tórica
	El impulsor está roto o picado	Cambie el impulsor (revise la junta tórica del pistón)
	El depósito está seco o sucio	Limpie/lubrique con Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH
	El depósito está desgastado	Cambie el depósito
Se atascan las fijaciones en la herramienta	El canal del impulsor está desgastado	Cambie la punta
	Las fijaciones son del tamaño incorrecto	Use solamente las fijaciones recomendadas
	Hay fijaciones dobladas	Deje de usar estas fijaciones
	Hay tornillos sueltos en el depósito o la punta	Apriete todos los tornillos
	El impulsor está roto o picado	Cambie el impulsor

INTRODUCTION

Les outils BOSTITCH sont des outils de précision conçus pour un clouage exact et à haut rendement. Ils offrent un service efficace et fiable lorsque utilisés correctement et avec soin. Comme pour tout outil sophistiqué, il est nécessaire de suivre les instructions du fabricant pour obtenir de meilleures performances. Veuillez étudier ce manuel avant la mise en fonction de l'outil, et vous assurer d'avoir compris les avertissements et consignes de sécurité inclus. Lisez avec précaution les instructions d'installation, de fonctionnement et de maintenance; conservez le manuel pour référence ultérieure. REMARQUE : Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être requises en fonction de votre utilisation particulière de l'outil. Pour toute question concernant l'outil et son utilisation, contactez votre représentant ou distributeur Bostitch. BOSTITCH, East Greenwich, Rhode Island 02818, États-Unis.

INDEX

REMARQUE :

Les outils BOSTITCH répondent aux attentes des consommateurs et offrent des performances optimales, lorsqu'ils sont utilisés en conjonction avec les dispositifs de fixation Bostitch obéissant au même standard. **Le modèle LPF21PL est conçu pour être utilisé avec les bandes de clous de 21 en plastique. BOSTITCH ne garantit pas les performances de vos outils s'ils sont utilisés avec des dispositifs de fixation ou accessoires ne répondant pas strictement aux exigences établies en matière de clous, agrafes et accessoires.**



GARANTIE LIMITÉE – É.-U. et Canada seulement

Stanley Fastening Systems L.P. "Bostitch" garantit à l'acheteur d'origine au détail que ce produit est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication et accepte, le cas échéant, de réparer ou de remplacer, à la discrétion de Bostitch, toute agrafeuse ou cloueuse de marque Bostitch défectueuse pour une période de sept (7) ans à partir de la date d'achat (1 (un) an à partir de la date d'achat pour les compresseurs et les outils utilisés dans des applications de production). Cette garantie n'est pas cessible. Une preuve de la date d'achat est requise. Cette garantie couvre uniquement les dommages résultant de défaut de matériaux et de fabrication, et ne couvre pas les conditions ou défauts de fonctionnement résultant d'une usure normale, d'une négligence, d'un usage abusif, d'un accident, d'une réparation ou d'une tentative de réparation par une entité autre que notre Centre de réparation national ou l'un de nos Centres de service de garantie autorisé. Les lames du mandrin, les amortisseurs, les joints toriques, les pistons et les garnitures de piston sont considérés comme des pièces normales d'usure. Pour une performance optimale de votre outil Bostitch, utilisez toujours des attaches et des pièces de rechange Bostitch d'origine.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, IMPLICITE OU EXPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. BOSTITCH NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES.

Les limitations imposées par la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion des dommages accessoires ou indirects n'étant pas reconnues dans certains États et pays, les limitations ou exclusions précitées peuvent ne pas vous être adressées. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques qui s'ajoutent aux autres droits éventuels qui peuvent varier d'une province, d'un État ou d'un pays à l'autre.

Pour obtenir aux États-Unis des services liés à la garantie, retournez le produit à vos frais accompagné de la preuve d'achat à votre Centre de service national américain ou à un Centre de service régional indépendant de garantie autorisé. Aux États-Unis, appelez-nous au 1-800-556-6696 ou visitez le www.BOSTITCH.com pour connaître l'emplacement du Centre le plus près de chez vous. Au Canada, appelez-nous au 1-800-567-7705 ou visitez le www.BOSTITCH.com.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ATTENTION:



UNE PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit toujours être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement au réseau d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les projections d'attaches et de particules qui peuvent entraîner des blessures graves.

L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer du port d'une protection oculaire adéquate. L'équipement de protection oculaire doit être conforme aux normes ANSI Z87.1 (de l'Institut National Américain des Normes), et offrir une protection à la fois frontale et latérale. REMARQUE : les lunettes de protection sans écrans latéraux et les masques de protection portés seuls, n'offrent pas une protection suffisante.



ATTENTION : Des mesures de sécurité supplémentaires seront nécessaires dans certains environnements. Par exemple, la zone de travail peut comporter une exposition à des niveaux de bruit pouvant conduire à un dommage auditif. L'employeur et l'utilisateur doivent alors s'assurer qu'une protection auditive adéquate est offerte et utilisée par l'opérateur et toute autre personne se trouvant dans la zone de travail. Certains environnements de travail nécessitent le port d'un casque de sécurité. Dans ce cas, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'un casque de sécurité conforme à la norme ANSI Z89.1 est toujours porté.

ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET RACCORDEMENT

⚠ATTENTION: **L'oxygène ou les gaz combustibles ne doivent en aucun cas être employés comme source d'énergie, sachant que l'outil peut exploser et provoquer des blessures.**

⚠ATTENTION: **N'utiliser en aucun cas des sources d'énergie à une pression dépassant 14 kg/cm² (13,8 bars), car l'outil peut éclater et causer des blessures.**

⚠ATTENTION: **L'appareil ne doit pas rester sous pression lorsqu'il est déconnecté de la source d'air. Si un mauvais raccord est utilisé, l'outil peut demeurer sous pression même après le désaccouplement, et de ce fait, peut éjecter un élément d'assemblage et causer des blessures.**

⚠ATTENTION: **Ne pas appuyer sur la détente ou abaisser le mécanisme de contact tant que l'outil est connecté à la source d'air, car celui-ci peut se déclencher et donc provoquer des blessures.**

⚠ATTENTION: **Toujours désaccoupler l'appareil de sa source d'énergie : 1) avant tout réglage; 2) lors de l'entretien; 3) lors d'un désenrayage; 4) à la fin de l'utilisation; 5) lors du déplacement vers une nouvelle zone de travail, car un déclenchement accidentel peut se produire et causer des blessures.**

CHARGEMENT DE L'APPAREIL

⚠ATTENTION: **Lors du chargement de l'appareil : 1) Ne jamais placer la main ou toute autre partie du corps dans la direction de projection de l'élément d'assemblage de l'outil; 2) Ne jamais pointer l'outil vers quelqu'un; 3) Ne pas presser sur la détente ou appuyer sur le palpeur de surface, car un déclenchement accidentel peut se produire et causer des blessures.**

FONCTIONNEMENT

⚠ATTENTION: **Manipuler l'appareil avec précaution : 1) Ne pas jouer ou chahuter avec l'appareil; 2) Ne jamais appuyer sur la détente tant que le nez de l'appareil n'est pas dirigé vers la pièce à assembler; 3) Tenir les autres personnes à distance raisonnable de l'outil lors de l'utilisation de celui-ci, car un déclenchement accidentel peut se produire et causer des blessures.**

⚠ATTENTION: **Ne pas maintenir la détente pressée sur un outil possédant un mécanisme de contact, sauf pendant le travail d'assemblage, car un accident grave pourrait se produire si le palpeur de surface entrait en contact avec un objet ou une personne et entraînait le déclenchement de l'outil.**

⚠ATTENTION: **Lorsque l'appareil est connecté à la source d'énergie, éloigner les mains et le corps de l'orifice d'éjection. Un outil à mécanisme de contact peut «rebondir» après l'éjection d'un élément d'assemblage, et un second élément d'assemblage peut accidentellement être éjecté.**

⚠ATTENTION: **Vérifier régulièrement le mécanisme de contact. Ne pas utiliser un appareil dont le mécanisme de contact est inopérant, un accident peut en résulter. Ne pas changer le mode opératoire du mécanisme de contact.**

⚠ATTENTION: **Ne pas enfoncer des attaches lorsque l'outil est trop penché ou par-dessus d'autres attaches car cela pourrait faire dévier ces dernières et entraîner des blessures.**

⚠ATTENTION: **Ne pas enfoncer des attaches près du bord de la pièce car le bois pourrait se fendre et faire dévier les attaches, entraînant ainsi des blessures.**

⚠ATTENTION: **Pendant son fonctionnement, cette cloueuse génère des ÉTINCELLES. NE JAMAIS utiliser la cloueuse près de substances, gaz ou vapeurs inflammables, y compris : laque, peinture, benzène, solvant, essence, adhésifs, mastics, colles ou tous autres produits qui sont, eux ou leurs vapeurs, brumes ou produits dérivés, inflammables, combustibles ou explosifs. L'utilisation de la cloueuse dans un tel environnement pourrait mener à une EXPLOSION pouvant causer des blessures ou le décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité.**

⚠ATTENTION: **Ne jamais utiliser un crochet utilitaire pour accrocher l'outil au corps, aux vêtements ou à la ceinture.**

⚠ATTENTION: **Toujours vérifier et surveiller le mode de fonctionnement de l'outil en inspectant la gâchette avant de le brancher à l'alimentation d'air ou avant de l'utiliser.**

⚠ATTENTION: **Toujours garder à l'esprit que, une fois la goupille de verrouillage de modes retirée, la gâchette peut changer de mode, activant les modes de déclenchement par contact ou séquentiel.**

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

⚠ ATTENTION: **Lors de l'utilisation d'un outil fonctionnant sous-pression, lire les avertissements du manuel et user d'extrêmes précautions lors de la découverte d'un problème.**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES OUTILS

Toutes les dimensions de vis et d'écrous sont exprimées en métrique.

MODÈLE	MÉCANISME DE L'OUTIL	LONGUEUR	HAUTEUR	LARGEUR	POIDS
LPF21PL	Mode de déclenchement sur contact ou séquentiel	20 1/2 po (520,7 mm)	12 po (305 mm)	4 3/4 po (120,7 mm)	7,30 lb (3,3 kg)

FICHE TECHNIQUE DES ATTACHES :

LPF21PL:

- Utilise des barrettes de clous à tête ronde plastifiés de 21° mesurant 2 à 3 1/4 po (50-83 mm) dont le diamètre de la tige varie de 0,113 à 0,148 po (2,8 à 3,8 mm)

RACCORD PNEUMATIQUE DE L'OUTIL :

Cet outil utilise une fiche mâle avec un pas de tuyauterie de 1/4 po. Le diamètre interne doit mesurer au moins 0,275 po (7 mm). Le raccord doit être en mesure d'évacuer la pression pneumatique lorsque l'outil est débranché de l'alimentation d'air.

PRESSION DE FONCTIONNEMENT :

70 à 120 de pression manométrique en lb/po² (4,9 à 8,4 kg/cm2). Sélectionnez la pression de fonctionnement pour les meilleures performances. **NE DÉPASSEZ PAS LA PRESSION DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE.**

CONSOMMATION D'AIR :

Le modèle LPF21PL exige 7,5 pieds cubes par minute (212 litres par minute) pour fonctionner au taux de 100 clous par minute à une pression de 80 lb/po2 (5,6 kg/cm2). Prenez en considération le taux actuel de fonctionnement de votre outil afin de déterminer la quantité d'air requise. Par exemple, pour un débit de 50 clous par minute, vous aurez besoin de 50 % de 7,5 pi3/min (212 litres par minute) pour faire fonctionner l'outil avec un débit de 100 clous par minute.

MODES DE FONCTIONNEMENT

BOSTITCH OFFRE DEUX MODES DE FONCTIONNEMENT POUR CET OUTIL.

DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL :

Le déclenchement séquentiel requiert que l'opérateur maintienne l'outil contre la surface de travail avant d'appuyer sur la gâchette. Cela permet une plus grande précision de fixation, par exemple pour les applications de clouage sur charpente, en biais ou sur des caisses. Ce type de déclenchement permet de choisir un emplacement exact pour l'attache, et élimine le risque de l'éjection d'une deuxième attache au rebond, comme décrit dans la section « Déclenchement sur contact ». Un outil à déclenchement séquentiel offre un avantage certain en matière de sécurité parce qu'il est impossible d'enfoncer une attache accidentellement lorsque l'outil entre en contact avec la surface de travail, ou toute autre surface, alors que l'opérateur appuie sur la gâchette.

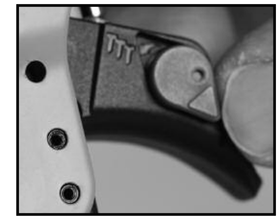
DÉCLENCHEMENT SUR CONTACT :

La procédure normale pour les outils à « déclenchement sur contact » demande à l'opérateur de faire contact avec la surface de travail afin d'actionner le mécanisme de déclenchement tout en maintenant la gâchette tirée, ce qui déclenche l'expulsion d'une attache chaque fois que le contact est établi avec la surface de travail. Cette méthode permet de fixer rapidement des attaches dans le cadre de nombreuses applications comme les revêtements, les planchers ou l'assemblage de palettes. Tous les outils pneumatiques accusent un recul lorsqu'une attache est tirée. L'outil peut rebondir, ce qui relâche le déclencheur, et si un contact non intentionnel est fait avec la surface de travail alors que la gâchette est toujours actionnée (le doigt maintient toujours la gâchette tirée) une deuxième attache non désirée sera expulsée.



Mode de déclenchement sur contact

(sélecteur de mode de déclenchement pointant vers le haut)



Mode de déclenchement séquentiel

(sélecteur de mode de déclenchement pointant vers le bas)

MODE IDENTIFICATION :

Avant d'utiliser cet outil, consultez les pages 9 et 10 sur les instructions de fonctionnement.

COMMENT CHANGER LES MODES DE FONCTIONNEMENT :

Le modèle LPF21PL est configuré au mode de déclenchement séquentiel. Afin de pouvoir changer de mode de déclenchement, la goupille de verrouillage de modes doit être retirée comme illustré à la figure A.

⚠WARNING: **Soyez prudent, car une fois la goupille de verrouillage de modes retirée, la gâchette peut se promener librement entre les modes de déclenchement sur contact ou séquentiel.**

⚠WARNING: **Veillez à toujours déconnecter l'alimentation d'air : 1) avant tout réglage; 2) lors de l'entretien; 3) lors d'un blocage; 4) à la fin de l'utilisation; 5) lors du déplacement vers une nouvelle zone de travail, car un déclenchement accidentel peut se produire et causer des blessures.**

Choisir le mode de déclenchement sur contact : Consultez la figure A.

1) Retirez la goupille de verrouillage de modes.
2) Appuyez sur la tige-guide et gardez-la enfoncée.
3) Faites pivoter le sélecteur à 180 degrés dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de déclenchement par contact, tout en appuyant sur la tige-guide.
4) Assurez-vous que le sélecteur est bien ancré dans la nouvelle position.



Vérifiez et surveillez toujours le mode de fonctionnement de l'outil en inspectant la gâchette avant de le brancher à l'alimentation d'air ou avant de l'utiliser.

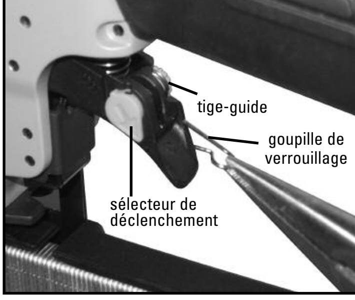


FIG A

Choisir le mode de déclenchement séquentiel :

1) Retirez la goupille de verrouillage de modes.
2) Appuyez sur la tige-guide et gardez-la enfoncée.
3) Faites pivoter le sélecteur à 180 degrés dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de déclenchement par contact, tout en appuyant sur la tige-guide.
4) Assurez-vous que le sélecteur est bien ancré dans la nouvelle position.

ALIMENTATION EN AIR ET CONNEXIONS

⚠ATTENTION: **N'utilisez jamais de l'oxygène, des gaz combustibles ou des bouteilles de gaz comme source d'alimentation pour cet outil; il pourrait exploser et causer des blessures.**

GARNITURES :

Installez une fiche mâle sur l'outil capable de délivrer un débit d'air continu et de libérer la pression d'air de l'outil lorsqu'il est déconnecté de la source d'alimentation.

CONDUITS :

Les conduits d'air doivent être soumis à un minimum de 150 lb/po² (10,6 kg/cm²) de pression nominale de fonctionnement, ou 150 pour cent de la pression maximum qui peut être produite par le système d'alimentation d'air. Le conduit d'alimentation doit contenir une garniture permettant une « déconnexion rapide » de la fiche mâle de l'outil.

SOURCE D'ALIMENTATION :

Veillez à n'utiliser qu'une source d'air comprimé régulée et propre pour alimenter cet outil. **N'UTILISEZ JAMAIS D'OXYGÈNE, DE GAZ COMBUSTIBLES NI DE BOUTEILLES DE GAZ POUR ALIMENTER CET OUTIL, CAR IL POURRAIT EXPLOSER.**

RÉGULATEUR :

Un régulateur de pression capable de maintenir une pression de fonctionnement de 0 à 125 lb/po² (0 à 8,79 kg/cm²) est requis pour garantir la sécurité d'utilisation de cet outil. Ne connectez pas cet outil si la pression d'air est susceptible de dépasser 14 kg/cm² (200 lb/po²), car l'outil pourrait exploser et occasionner des blessures.

PRESSION DE FONCTIONNEMENT :

Ne dépassez pas la pression de fonctionnement recommandée, car l'usure de l'outil augmenterait de façon considérable. L'alimentation d'air doit être en mesure de maintenir la pression de fonctionnement de l'outil. Une baisse de pression subite de l'alimentation d'air est susceptible de réduire la puissance motrice de l'outil. Consultez les « SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL » pour régler correctement la pression de fonctionnement de l'outil.

FILTRE :

La saleté et l'eau dans l'alimentation d'air sont des causes majeures d'usure dans les outils pneumatiques. Cet outil est muni d'un filtre interne. Pour assurer un débit d'air adéquat, le filtre doit être nettoyé régulièrement. Pour nettoyer le filtre, retirez-le du capuchon d'extrémité et à l'aide d'un pistolet à air comprimé, faites disparaître la saleté du filtre.

Un filtre en ligne aidera à maintenir la meilleure performance et une usure minimale de l'outil. Le filtre doit avoir une capacité d'écoulement adéquate pour l'installation en question. Le filtre doit être maintenu propre pour être efficace et fournir de l'air comprimé propre à l'outil. Consultez les instructions du fabricant concernant l'entretien de votre filtre. Un filtre sale et obstrué entraînera une baisse de pression et réduira la performance de l'outil.

LUBRIFICATION

Une lubrification fréquente mais sans excès est nécessaire pour assurer un fonctionnement optimal. Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH, PREMOIL-4oz, ou un équivalent. N'utilisez pas d'huile détergente ni d'additifs. Ces lubrifiants accélèrent l'usure des joints et des butées de l'outil, ce qui a un effet négatif sur les performances et la fréquence d'entretien. Quelques gouttes suffisent. Tout excès s'accumule dans l'outil et apparaîtra lors du cycle d'échappement.

FONCTIONNEMENT EN BASSE TEMPÉRATURE :

Pour un fonctionnement par temps froid (une température proche ou inférieure à 0 °C), la conduite d'air peut geler et empêcher le fonctionnement de l'outil. Nous vous recommandons d'utiliser la formule hivernale du lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH ou, WINTEROIL-4oz à défaut, un antigel permanent (éthylène-glycol).

MISE EN GARDE : Ne stockez pas les outils à basse température afin d'éviter la formation de gel ou de glace dans les soupapes et mécanismes. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'outil.

REMARQUE : Certains liquides commerciaux de séchage de conduite d'air ne conviennent pas aux joints toriques. Évitez d'utiliser de tels liquides avant de vous être assuré qu'ils sont compatibles.

CHARGEMENT DES OUTILS

ATTENTION:



Une PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit TOUJOURS être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement à une source d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les attaches et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.

ATTENTION: **L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection des yeux est portée. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et doit fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Les lunettes sans coques latérales et les masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.**

POUR PRÉVENIR TOUT ACCIDENT :
- **Ne placez jamais une main ou une partie quelconque du corps dans la zone de sortie du clou lorsque la source d'alimentation est connectée.**
- **Ne pointez jamais l'outil vers une autre personne.**
- **Ne chahutez jamais.**
- **N'appuyez sur la gâchette que lorsque le nez de pose de l'outil est dirigé vers l'ouvrage.**
- **Veillez à toujours manipuler l'outil avec précaution.**
- **N'appuyez jamais sur la gâchette ni n'abaissez le mécanisme de butée en chargeant l'outil.**

LPF21PL



1. Chargez les clous. Maintenez la cloueuse et le magasin inclinés vers le bas. Insérez une barrette de clous.



2. Tirez le pousseur vers l'arrière.



3. Faites glisser le pousseur vers l'avant jusqu'au contact du dernier clou.

REMARQUE : Utilisez uniquement les clous recommandés pour les cloueuses à charpente Bostitch, ou des clous répondant aux spécifications de Bostitch.

COMMANDE DE RÉGLAGE DE PROFONDEUR DE FIXATION

La commande de réglage de profondeur de fixation permet de contrôler précisément la profondeur de pénétration des dispositifs de fixation : encastrement faible, peu profond ou profond.

POUR RÉGLER LA PROFONDEUR DE FIXATION :

⚠ ATTENTION: Déconnectez l'outil de l'arrivée d'air avant d'essayer de démonter toute pièce et de modifier le réglage de l'élément de contact.

REMARQUE : Faites pivoter la roue de réglage de profondeur jusqu'à la profondeur de fixation désirée.



RETRAIT DES CLOUS

LPF21PL



1. Enfoncez le levier du pousseur
2. Laissez le ressort du pousseur amener le pousseur vers l'avant jusqu'à enclenchement de la position avant.
3. Glissez les clous jusqu'à la butée des clous



4. Enfoncez la butée des clous



5. Glissez les clous hors du magasin

FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

⚠WARNING:



<u>Des LUNETTES DE SÉCURITÉ</u> conformes aux normes ANSI et qui protège des particules projetées du côté FRONTAL ainsi que du côté LATÉRAL doivent TOUJOURS être portées par l'opérateur et toute autre personne se trouvant dans la zone de travail lors du raccordement à l'alimentation d'air, du chargement, de fonctionnement ou de l'entretien de cet outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les attaches et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.

L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer que les lunettes de sécurité appropriées sont portées. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

<u>PRÉALABLEMENT À LA MANIPULATION OU À L'UTILISATION DE CET OUTIL :</u>

I. LIRE ET COMPRENDRE LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL.

II. REPORTEZ-VOUS À LA « FICHE TECHNIQUE DE L'OUTIL » DU PRÉSENT MANUEL AFIN D'IDENTIFIER LE SYSTÈME DE FONCTIONNEMENT DE VOTRE OUTIL.

Ces outils pneumatiques de BOSTITCH sont munis de deux modes de fonctionnement. Notamment :

1. FONCTIONNEMENT PAR DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL

2. FONCTIONNEMENT PAR DÉCLENCHEMENT SUR CONTACT

FONCTIONNEMENT

BOSTITCH offre deux modes de fonctionnement qui opèrent différemment : Le déclenchement séquentiel ou sur contact. Chacun des modes comporte ses propres avantages. Vous devez évaluer le projet de construction en question pour déterminer le mode le plus approprié.

Votre outil a quitté l'usine avec la configuration déclenchement séquentiel. Il peut facilement être converti au mode déclenchement sur contact à l'aide de cette trousse de conversion de mode de déclenchement. Consultez la section « Comment changer de mode de fonctionnement » pour alterner entre les modes déclenchement séquentiel et déclenchement sur contact.

⚠WARNING: **Vérifiez et surveillez toujours le mode de fonctionnement de l'outil en inspectant la gâchette avant de le brancher à l'alimentation d'air ou avant de l'utiliser.**

1. <u>FONCTIONNEMENT EN MODE DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL :</u>

Le mode déclenchement séquentiel prend son nom de la « séquence » requise pour enfoncer une attache. Pour enfoncer une attache, l'opérateur doit d'abord appuyer COMPLÈTEMENT le déclencheur contre la surface de travail, puis appuyer sur la gâchette. Pour enfoncer une deuxième attache, il doit retirer l'outil de la surface de travail, lâcher la gâchette, puis répéter la séquence.



1. Le mode déclenchement séquentiel : offre un avantage de sécurité réel, puisqu'une attache nesera pas accidentellement enfoncée si l'outil entre en contact avec la surface de travail ou qui que ce soit pendant que la gâchette est **tirée.**

2. Le mode déclenchement séquentiel : permet de choisir un emplacement exact pour l'attache etélimine le risque de l'éjection d'une deuxième attache non désirée au rebond, comme décrit ci-dessous dans la section « Déclenchement sur contact »**.**

2. <u>FONCTIONNEMENT PAR DÉCLENCHEMENT SUR CONTACT :</u>

⚠WARNING: **Toujours garder à l'esprit que, une fois la goupille de verrouillage de modes retirée, la gâchette peut changer de mode, activant les modes de déclenchement par contact ou séquentiel.**

Votre nouvel outil BOSTITCH peut être configuré en mode de déclenchement conventionnel, soit sur contact. Pour enfoncer un clou, le déclencheur et la gâchette doivent tous deux être enfoncés. Sur les outils de déclenchement sur contact conventionnels, la gâchette peut être maintenue enfoncée et chaque contact entre le déclencheur et la surface de travail provoquera l'enfoncement d'un clou.



A. PLACEMENT D'UNE ATTACHE UNIQUE (clouage en place) : placez d'abord le déclencheur COMPLÈTEMENT sur la surface de travail, SANS APPUYER SUR LA GÂCHETTE. Enfoncez COMPLÈTEMENT le déclencheur jusqu'à ce quele nez de l'outil touche à la surface de travail, puis appuyez sur la gâchette pour enfoncer un clou. Veillez à ne pas exercer plus de force que nécessaire sur la surface de travail. Au contraire, laissez l'outil rebondir afin d'éviter de fixer une deuxième attache superflue. REMARQUE : Retirez votre doigt de la gâchette après chaque utilisation.

B. UTILISATION RAPIDE (clouage par contact) : commencez par orienter l'outil avec le déclencheur pointant vers la surface de travail, sans toutefois établir le contact. Appuyez sur la gâchette, puis tapez ou « heurtez » le déclencheur contre la surface de travail, en tirant parti du rebond. Chaque pression du déclencheur contre la surface enfoncera un clou.

⚠WARNING: **Le déclencheur par contact n’empêchera pas un clou d’être enfoncé accidentellement si la gâchette est maintenue enfoncée et que le déclencheur entre en contact avec un objet ou une personne. Pour cette raison, ne tenez jamais ni ne transportez l’outil avec le doigt sur la gâchette. Ne gardez la gâchette enfoncée que si vous prévoyez d’enfoncer plusieurs clous rapidement et que l’outil est pointé vers la surface de travail.**

⚠WARNING: **En mode déclenchement sur contact conventionnel pour le clouage en place, l'outil peut rebondir, et si ce dernier touche de nouveau la surface de travail pendant que vous appuyez toujours sur la gâchette, un deuxième clou peut être accidentellement enfoncé. Vous devez permettre à l’outil de reculer suffisamment pour dégager le déclencheur et ainsi d’éviter un deuxième cycle. Évitez d’appuyer trop fort sur l’outil; laissez-le simplement faire son travail.**

⚠WARNING: **L’opérateur ne doit pas maintenir la gâchette enfoncée sur les outils à bras de contact sauf lors des opérations d'attache puisque de graves blessures peuvent être causées si le déclencheur entrait en contact avec quelqu'un ou quelque chose accidentellement, ce qui pourrait actionner l'outil.**

⚠WARNING: **Ne placez jamais la main ou le corps dans la zone d'éjection de l'outil. Un outil à déclenchement sur contact peut rebondir en raison du recul causé au moment d'enfoncer une attache et une deuxième attache pourrait être enfoncée inopinément et occasionner des blessures.**

⚠WARNING: **Ne jamais utiliser un crochet utilitaire pour accrocher l’outil au corps, aux vêtements ou à la ceinture.**

VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE MARCHE DE L'OUTIL :

MISE EN GARDE : Retirez tous les dispositifs de fixation (attaches) de l'outil avant d'effectuer la vérification de l'état de marche.

1. UTILISATION DU DÉCLENCHEUR SÉQUENTIEL :

A. Le doigt hors de la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.

B. Maintenez l'outil hors de la surface de travail et appuyez sur la gâchette.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.
Relâchez la gâchette. La gâchette doit revenir sur sa position de sécurité sur le bâti.

C. Le doigt sur la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.

2. FONCTIONNEMENT DE LA BUTÉE DE DÉCLENCHEMENT :

A. Le doigt hors de la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.

B. Maintenez l'outil hors de la surface de travail et appuyez sur la gâchette.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.

C. Maintenez l'outil hors de la surface de travail et appuyez sur la gâchette. Appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail.
L'OUTIL DOIT EFFECTUER UN CYCLE.

D. Le doigt hors de la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail, puis appuyez sur la gâchette.
L'OUTIL DOIT EFFECTUER UN CYCLE.

EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL, VEILLEZ À OBSERVER LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES :

- **N'utilisez jamais l'outil pneumatique BOSTITCH dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.**
- **N'orientez jamais l'outil de façon à ce qu'il puisse éjecter une attache en direction de l'utilisateur ou d'autres personnes dans la zone de travail.**
- **N'utilisez jamais l'outil comme un marteau.**
- **Veillez à toujours transporter l'outil à l'aide de la poignée. Ne transportez jamais l'outil par le conduit d'air.**
- **Ne modifiez pas la conception ou la fonction originale de l'outil sans avoir obtenu l'accord de BOSTITCH, INC.**
- **Gardez toujours présent à l'esprit qu'une utilisation ou une manipulation incorrecte de cet outil est susceptible d'occasionner des blessures à vous-même et à d'autres personnes.**
- **Ne bloquez jamais la gâchette ou la butée de déclenchement en position enclenchée.**
- **Ne laissez jamais un outil sans surveillance avec le conduit d'air attaché.**
- **Ne faites pas fonctionner l'outil s'il ne comporte pas une ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT lisible.**
- **Cessez d'utiliser l'outil en cas de fuite d'air ou s'il ne fonctionne pas correctement. Si le problème persiste, communiquez avec le représentant BOSTITCH le plus proche.**

MAINTENANCE DE L'OUTIL PNEUMATIQUE

⚠ATTENTION: **Lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques, veuillez observer les avertissements contenus dans le manuel et prêter une attention redoublée en cas de problème.**

MISE EN GARDE : Ressort-pousseur (ressort à force constante). Soyez vigilant lorsque vous utilisez le ressort. Il entoure un cylindre sans y être attaché. Si vous étirez le ressort au-delà de sa longueur, son extrémité se séparera du cylindre et le ressort pourrait vous blesser à la main en se rétractant. Notez aussi que les bords effilés du ressort sont coupants. Vérifiez qu'il n'est pas vrillé, afin qu'il puisse exercer la force prescrite.

PIÈCES DE RECHANGE :

Nous recommandons les pièces de rechange BOSTITCH. N'utilisez pas de pièces modifiées ou ne fournissant pas une performance équivalente à celle de l'équipement d'origine.

PROCÉDURE DE MONTAGE DES JOINTS :

Lors de la réparation d'un outil, assurez-vous que les pièces internes sont propres et lubrifiées. Utilisez le produit « O »-LUBE de Parker ou un équivalent sur tous les joints toriques. Avant l'assemblage, recouvrez chaque joint torique de lubrifiant. Utilisez un peu d'huile sur les surfaces mobiles et les axes. Après le réassemblage et avant de procéder au test, ajoutez quelques gouttes de lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH dans la garniture de conduite d'air.

PRESSION ET VOLUME DE L'ALIMENTATION D'AIR :

Le volume d'air est aussi important que la pression. Le volume d'air fourni à l'outil peut être inadéquat en raison de garnitures et conduits trop justes, ou en raison de la présence de poussière ou d'eau dans le système. Un débit d'air restreint empêchera que l'outil reçoive suffisamment d'air, même si la pression est haute. Il en résulte un fonctionnement ralenti, un défaut d'alimentation ou une force motrice réduite. Avant de rechercher l'existence éventuelle de ces problèmes, retracez le parcours de l'alimentation d'air de l'outil à la source. Notez l'existence possible de tout élément susceptible de diminuer la circulation de l'air vers l'outil, comme un conduit ou une garniture à rotule obstrués, ou un point inférieur contenant de l'eau.

ACCESSOIRES OFFERTS



LPF-RK
ENSEMBLE DE REMISE À NEUF POUR CHARPENTE BASSE



TVA6
ENSEMBLE DE SOUPAPE DE GÂCHETTE



PREMOIL-4OZ
HUILE DE MARQUE POUR OUTILS PNEUMATIQUES



BOSTITCH RH-SXXX
CLOUS EN SÉRIE



PRO-3850 & PRO-1450
TUYAU À AIR EN POLYURÉTHANNE DE PREMIÈRE QUALITÉ

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le logement de soupape de la gâchette laisse fuir de l'air	Le joint torique est coupé ou craquelé	Remplacez le joint torique
La tige de soupape de la gâchette laisse fuir de l'air.	Le joint torique est coupé ou craquelé	Remplacez la soupape de la gâchette
Fuite d'air du châssis/nez de pose	Vis d'assemblage desserrées	Resserrez et vérifiez de nouveau
	Le joint torique ou étanche est coupé ou craquelé	Remplacez le joint torique ou étanche
	L'amortisseur est craquelé ou usé	Remplacez l'amortisseur
Fuite d'air du châssis/capuchon	Joint endommagé	Remplacez le joint
	L'amortisseur de soupape est craquelé ou trop usé	Remplacez l'amortisseur
	Vis d'assemblage desserrées	Resserrez et vérifiez de nouveau
Cycle non amorcé	Restriction dans l'alimentation d'air	Vérifiez l'équipement d'alimentation d'air
	L'outil manque de lubrification	Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH
	Les joints toriques de la soupape sont trop usés	Remplacez les joints toriques
	Le ressort du chapeau de bouteille est brisé	Remplacez le ressort du chapeau de bouteille
	La soupape est coincée dans le chapeau	Démontez, vérifiez et lubrifiez
Manque de puissance, l'outil tourne au ralenti	Outil manquant de lubrification	Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH
	Le ressort du chapeau de bouteille est brisé	Remplacez le ressort
	Les joints toriques/joints sont coupés ou craquelés	Remplacez les joints toriques/joints
	Échappement bloqué	Vérifiez la butée, le ressort de soupape, la sourdine
	L'assemblage de la gâchette est trop usé ou fuit	Remplacez l'assemblage
	Des impuretés se sont accumulées sur le mandrin	Démontez le nez de pose et le mandrin afin de les nettoyer
	La chemise de cylindre n'est pas correctement placée sur la butée inférieure	Démontez afin de corriger le problème
	La soupape manque de lubrification	Démontez/lubrifiez
	Pression d'air trop basse	Vérifiez l'équipement d'alimentation d'air
Saut d'attaches; alimentation intermittente	Amortisseur usé	Remplacez l'amortisseur
	Du goudron/des impuretés se sont accumulés dans la rainure du mandrin	Démontez le nez de pose et le mandrin afin de les nettoyer
	Alimentation d'air restreinte ou débit d'air inadéquat dans la douille de débranchement rapide et la fiche	Remplacez les raccords de débranchement rapide
	Joint torique du piston trop usé	Remplacez le joint torique, vérifiez le mandrin
	Outil manquant de lubrification	Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH
	Ressort-pousseur endommagé	Remplacez le ressort
	Pression d'air basse	Vérifiez le système d'alimentation d'air vers l'outil
	Les vis du nez de pose ou magasin sont desserrées	Resserrez toutes les vis
	Les dispositifs de fixation sont trop petits pour l'outil	N'utilisez que les dispositifs recommandés
	Dispositifs de fixation pliés	Cessez d'utiliser ce type de dispositif
	Taille incorrecte des dispositifs de fixation	N'utilisez que les dispositifs recommandés
	Le joint statique fuit	Serrez les vis et remplacez le joint statique
	Le joint torique de la soupape de déclenchement est coupé ou trop usé	Remplacez le joint torique
	Mandrin brisé ou détérioré	Remplacez le mandrin (vérifiez le joint torique du piston)
	Le magasin contient des impuretés ou n'est pas suffisamment lubrifié	Nettoyez/lubrifiez; utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH
	Magasin trop usé	Remplacez le magasin
Attaches coincées dans l'outil	Rainure du mandrin usée	Remplacez le nez de pose
	Taille incorrecte des dispositifs de fixation	N'utilisez que les dispositifs recommandés
	Dispositifs de fixation pliés	Cessez d'utiliser ce type de dispositif
	Les vis du nez de pose ou magasin sont desserrées	Resserrez toutes les vis
	Mandrin brisé ou détérioré	Remplacez le mandrin